

Ville de Chapais



Nomination du nouveau directeur général, trésorier
et greffier suppléant à la Ville de Chapais

Lire l'article à la page 4.

TABLE DES MATIÈRES

Nouvelles en bref	1 à 8
Conseil municipal	9 à 11
Développement économique	12 à 13
Services aux citoyens	14 et 15
Vie communautaire	16 à 18
Petites annonces	20

À CHAPAIS



CONCEPT UNIQUE DANS LA RÉGION
UNIQUE - PRATIQUE - TENDANCE - ABORDABLE

DES MAISONS PRÊTES À VOUS RECEVOIR. ADAPTÉES À VOTRE STYLE DE VIE.



MAISON MODULAIRE
79, 6^e Avenue N.

PRIX : 149 500 \$^{+tx}
(terrain inclus)

MAISON MOBILE
135, 8^e Avenue

PRIX : 92 000 \$^{+tx}
(terrain inclus)

CONCEPT HABITATION

Pour informations :

Lise Aubin, CDEC
au **418.770.8684**

Chantale Bouchard
CONCEPT HABITATION
au **418.815.5708**

Du 13 au 15 février dernier se déroulait le tournoi de curling « Défi régional des organismes et entreprises 2014 » où 32 équipes prenaient places dans une formule 4 bouts.

Les résultats

L'équipe « Bibliothèque municipale-scolaire Chapais » remportait la médaille de bronze avec un total de 116 points. L'équipe « Ville de Chapais2 » remportait l'argent avec 123 points et l'équipe « Transport SD » remportait l'or avec un total de 124 points. Félicitations aux équipes gagnantes ainsi qu'à toutes les équipes qui ont participé au tournoi.

Merci à tous les commanditaires soit : Ville de Chapais, Ville de Chibougamau, JF inc, Pharmacie Duchesne et Morin, Caisse Desjardins, Corporation des loisirs de Chapais, Lettrage Waldi, Étude de notaires Truchon & Larouche, Forage Chibougamau, Lave-Auto 886, Barrette-Chapais Ltée, Centre d'études collégiales à Chibougamau, Chibougamau Automobile GMC, Hydro-Québec, Transport SD, Nisk Construction, Restaurant Le Vent du Nord, Salon de coiffure l'Idée AL, Bentley Mianscum, Alimentation C. Breton, Physiotec, Quincaillerie RD, Usimec, Motel Clossi 2011, Goldcorp – Projet Éléonore, Intersport, Chevaliers de Colomb de Chapais, Entretien Industriel DLB et Chapais-Énergie.



*La prochaine assemblée
régulière aura lieu le
18 mars 2014
dès 19h00
à la salle du conseil.*



LA VILLE DE CHAPAIS INVESTIRA DANS SON AVENIR ET RELOCALISERA SA CASERNE DES POMPIERS ET SON GARAGE MUNICIPAL

Chapais le 3 février 2014 : La Ville de Chapais a décidé, le 23 janvier dernier, d'engager les procédures d'acquisition d'un immeuble situé au 45 de la 1ère avenue afin de relocaliser, à un endroit stratégique, ses services de Prévention des incendies et des Travaux publics. Cette décision vise, plus précisément, à regrouper sa caserne des pompiers, son garage municipal, ses inventaires de pièces et d'équipements, ses inventaires de fournitures d'aqueduc et d'égout et ses inventaires de sel et de sable d'hiver.

C'est une recommandation de la Firme de génie-conseil Genivar, aujourd'hui WSP, que la Ville de Chapais a retenue à la suite d'une évaluation de plusieurs options, incluant une construction neuve, destinées à satisfaire les besoins de la Ville à court, moyen et long terme. Genivar a établi que l'acquisition, la mise aux normes et l'adaptation dudit immeuble s'élèveront à 1 300 000\$, soit 700 000\$ pour l'acquisition et 600 000\$ pour les divers travaux requis.

Dans cette perspective, la Ville de Chapais a déposé une offre d'acquisition de 679 000\$ à la Caisse Desjardins de Chibougamau, actuelle propriétaire de l'immeuble, offre qui a été acceptée le 27 janvier. Conséquemment, la Ville de Chapais entreprendra les procédures de financement de cette somme dès le 18 février prochain lors de sa séance ordinaire.

Par ailleurs, la Ville de Chapais déposera une demande d'aide financière au Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), en vertu du Programme sur les infrastructures Québec-Municipalité (PIQM), volet 5.1, et ce avant le 14 mars 2014. Cette demande au gouvernement du Québec vise à décrocher une subvention pouvant atteindre 780 000\$ et s'appliquant sur l'acquisition dudit immeuble et sur les travaux de mise aux normes. La Ville soustraira également de la somme résiduelle le produit de la vente de son entrepôt situé au 20, chemin Cooke, et éventuellement de l'immeuble abritant aujourd'hui son garage et sa caserne de pompiers.

Pour le maire de Chapais, M. Steve Gamache, « cette incontournable décision du conseil municipal résoudra les très sérieuses problématiques liées à la caserne des pompiers et au garage municipal actuels, mais aussi à une bonne gestion des machineries, équipements et inventaires de deux des plus importants services de la Ville à la population chapaisienne et régionale ». Le maire rappelle enfin que cette décision confirme la ferme volonté du conseil municipal de réaliser son Plan stratégique 2013-2023 et d'entreprendre des actions cohérentes avec l'ambition de doubler la population durant cette période.

Steve Gamache, maire

LA VILLE DE CHAPAIS EST HEUREUSE D'ANNONCER LA NOMINATION DE SON NOUVEAU DIRECTEUR GÉNÉRAL, TRÉSORIER ET GREFFIER SUPPLÉANT

Chapais, le 6 février 2014 : Le Conseil municipal de la Ville de Chapais a entériné, au cours de sa séance extraordinaire tenue le 27 janvier 2014, la nomination de Monsieur Richard Bonneau à titre de directeur général, trésorier et greffier suppléant.



M. Bonneau est entré en poste le 3 février dernier. Sa candidature a fait l'objet d'un rigoureux processus de sélection comprenant plusieurs étapes de qualification. L'entrevue finale a été réalisée par un comité de sélection composée du maire et de quatre conseillers municipaux. Ce comité était appuyé par la firme de recrutement Mallette S.E.N.C.R.L.

Titulaire d'une maîtrise en administration, Richard Bonneau possède une expertise en concertation, direction de projets, élaboration de politiques, plans stratégiques et plans d'action. Il est familier avec l'établissement de partenariats, la gouvernance et les conseils d'administration, de même qu'avec la gestion de ressources humaines et financières. Il a de l'expérience en gestion et développement de projets dans les milieux municipaux, régionaux et gouvernementaux, l'entreprise privée, l'économie sociale, les organismes associatifs et à but non lucratif. Il a enseigné la gestion durant plusieurs années à l'Université du Québec à Montréal et a œuvré pendant plus de dix ans, à titre de directeur de la culture et du développement durable, à la Conférence régionale des élus de Montréal.

Monsieur Steve Gamache, maire de Chapais, se dit très heureux de l'arrivée de M. Bonneau à l'Hôtel de Ville. Il déclare que « *son expérience dans plusieurs sphères d'activités avec des intervenants politiques, économiques, environnementaux et culturels sera un atout pour la Ville de Chapais. Il constitue un précieux collaborateur pour la réalisation de la Vision 2023 de Chapais et la mise en œuvre de son Plan d'action quinquennal 2013-2018.* »

Steve Gamache
Maire

POSTE A CHAPAIS **ASSISTANT(E) AU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES**

Physiotec, leader dans le domaine du développement d'application web pour le marché de la réadaptation physique et de la mise en forme, recherche une personne intéressée par les nouvelles technologies dans le secteur du multimédia pour combler un poste en vente, marketing et développement des affaires.

DESCRIPTION DES TÂCHES :

- aider l'équipe de ventes, marketing, service à la clientèle
- présentations en ligne des produits
- s'assurer de la satisfaction des clients envers le produit/service
- présenter les produits lors de conférences à l'extérieur du pays (optionnel)
- sollicitation de clients potentiels via les différents moyens de communications

EXIGENCES

- dévouement
- maîtrise des logiciels de bases et des outils web
- sens de l'organisation
- débrouillardise
- sens de l'observation
- rapidité
- connaissances de base en anglais

CONDITIONS

- poste à temps plein, 37h1/2 par semaine
- salaire : 16\$ de l'heure (peut être ajusté selon expérience et formation pertinente)
- formation sur mesure offerte sur place
- lieu de travail Chapais
- grande possibilité d'avancement

COMMENT POSTULER

Toute personne motivée et possédant les aptitudes personnelles pour combler ce poste est invitée à postuler.

Faire parvenir votre CV **avant le 10 mars 2014** à l'adresse suivante : etienne@physiotec.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

SAVIEZ-VOUS QU'IL EST POSSIBLE DE FAIRE CHIBOUGAMAU-MONTRÉAL ALLER-RETOUR DANS LA MÊME JOURNÉE?

Vol Chibougamau-Montréal

Depuis le 11 février 2013, le transporteur aérien Air Creebec offre les **mercredi** et **vendredi** un vol aller-retour de Chibougamau à Montréal pour la somme de 796 \$ plus taxes.

Horaire des vols

Vol 101

Val d'Or	Départ	8 h
Chibougamau	Arrivée	9 h
Chibougamau	Départ	9 h 20
Montréal	Arrivée	10 h 40

Vol 102

Montréal	Départ	19 h
Chibougamau	Arrivée	20 h 30
Chibougamau	Départ	20 h 50
Val d'Or	Arrivée	21 h 50

Air Creebec est reconnue pour son savoir-faire et son expérience.

* Il est à noter que ces vols arriveront et partiront du Hangar d'Air Creebec (FBO) au 9475, avenue Ryan à Dorval. Les passagers n'auront pas de service de sécurité à franchir à Chibougamau et à Montréal.



Pour informations et réservations

Téléphone : 418 748-3764

Sans frais : 1 800 567-6567

Télécopieur : 418 748-6030

Site Internet : aircreebec.ca

ACTIVITÉ DE FINANCEMENT



Nous sommes un groupe de **11 étudiants** de Chapais, Chibougamau et Lebel-sur-Quévillon de 16 et 17 ans qui participent à la planification d'un projet de Coopération internationale au Costa Rica dans le cadre d'IDÉO 16-17 ans.

Comme moyen de financement, nous organisons cette année, un **Bingo récréatif**. Cet évènement vous permettra de découvrir les nombreuses étapes de réalisation du projet de façon créative et conçue par les jeunes.

Prix remis en fonction du nombre de personnes présentes! Apportez votre famille, vos amis, une belle façon d'encourager et de soutenir les jeunes dans leur projet!

DIMANCHE 23 MARS 2013

DE 10H À 12H

SALLE COMMUNAUTAIRE DE CHAPAIS

Prix d'entrée : 2\$

**Cartes vendues lors de l'évènement * 18 ans et plus
Coin animé et disponible pour vos tout-petits!**

Pour informations, contactez Claudie Savard au 418-748-1131 poste 221.

Venez nous rencontrer pour en savoir davantage sur IDÉO 16-17!



IDÉO

Premier prix : Un portable d'une valeur de **500\$** gracieuseté du Centre Hi-Fi

Deuxième prix : 100 locations de jeux ou de vidéos d'une valeur de **300\$** au Vidéo 317

Troisième prix : 1 nuitée pour deux personnes au Gîte L'Antre-temps avec **deux massages**, gracieuseté de Mme Hélène Carreau et M. Réjean Provencher d'une valeur de **212\$**

Les profits seront versés aux jeunes IDÉO 16-17 de Chapais-Chibougamau et Lebel-sur-Quévillon pour leur projet de Coopération internationale au Costa Rica en été 2014.

SEULEMENT 500 BILLETS EN CIRCULATION!

Tirage le 28 mai 2014 à 16h

Prix du billet : 10\$

Pour vous procurer des billets :
Carrefour jeunesse-emploi de la Jamésie

- Point de services de Chibougamau
466, 3^{ème} Rue
(418) 748-1131
- Point de service de Chapais
28, 1^{ère} avenue Local 207
(418) 745-3895

Licence de tirage : RACJ-no. 519348



Secrétariat
à la jeunesse





TRAITEMENT D'URGENCE DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL AU CENTRE DE SANTÉ DE CHIBOUGAMAU

Chibougamau, le 13 février 2014 – La mise en place de protocoles de services, la collaboration avec un centre spécialisé, la disponibilité de la visioconférence et d'un neurologue à distance font en sorte que le traitement d'urgence de certains accidents vasculaires cérébraux (AVC) est maintenant disponible au Centre de santé de Chibougamau.

Puisque ce ne sont pas tous les patients qui peuvent recevoir le traitement, une évaluation rigoureuse de la situation doit être faite par le médecin de l'urgence en collaboration avec un neurologue. N'ayant pas ce spécialiste sur place, la consultation se fait à distance à l'aide d'un système de visioconférence qui permet au neurologue de voir la personne et de lui parler en direct. C'est ce que l'on appelle une téléconsultation. Le tomodensitomètre axial (scanner) est aussi un des outils diagnostiques de base pour le médecin et le neurologue pour établir le traitement.

Il existe plusieurs formes d'AVC et si les symptômes sont semblables, les traitements sont très différents, voire même opposés. Si le diagnostic est un AVC causé par un caillot, il est possible de renverser ce processus par l'administration d'un médicament qui permet de dissoudre le caillot et rétablir la circulation. Pour ce faire, il doit être administré le plus tôt possible après le début des symptômes. Si au contraire l'AVC est causé par un saignement, l'administration d'un tel médicament pourrait être dramatique d'où l'importance de bien déterminer la cause de l'AVC.

Un AVC est une perte soudaine de la fonction cérébrale. Elle est provoquée par l'interruption de la circulation sanguine à l'intérieur du cerveau (AVC ischémique) ou par la rupture d'un vaisseau sanguin à l'intérieur du cerveau (AVC hémorragique). L'interruption de la circulation sanguine ou la rupture de vaisseaux sanguins provoque la mort des cellules cérébrales (neurones) de la région affectée. Cela provoque différents déficits invalidants tels que la paralysie, des difficultés à parler, etc.

La rapidité du traitement est cruciale. Le médicament doit être administré dans les heures qui suivent le début des symptômes, c'est pourquoi il est si important de reconnaître les signes avant-coureurs de l'AVC :

1. Faiblesse : perte soudaine de force ou engourdissement soudain au visage, à un bras ou à une jambe, même temporaire.
2. Trouble de la parole : difficulté soudaine d'élocution, de compréhension ou confusion soudaine, même temporaire.
3. Trouble de vision : problème de vision soudain, même temporaire.
4. Mal de tête : mal de tête soudain, intense et inhabituel.
5. Étourdissement : perte soudaine de l'équilibre, en particulier si elle s'accompagne d'un des autres signes.

Si vous détectez ces signes chez vous ou chez quelqu'un, téléphonez immédiatement au 911.

Julie Pelletier
CRSSSBJ

DÉFI POLAIRE DES MINOUNES 2014



C'est devant une foule d'une centaine de personnes qu'avait lieu la 17^e édition du Défi Polaire, le 8 février dernier où 304 coureurs prenaient le départ. De ce nombre, 3 équipes ont dû abandonner pour bris mécaniques.

Les gagnants

Plus de 10 000\$ ont été remis en prix et bourses aux gagnants. En troisième position, avec 113 points, nous retrouvons l'équipe de Paul et Sarah Dicaire. En seconde position, avec 117 points, nous retrouvons l'équipe composée d'André Goulet et d'Alain Maltais et en première place, avec 118 points, l'équipe de Gino Rivard et Éric Savard. Le gagnant de la motoneige Bombardier est M. André Desmeules de Chibougamau.

M. Jacques Bérubé, président du club motoneige, tient à remercier son équipe de bénévoles sans qui rien ne serait possible ainsi que tous les participants et commanditaires. MERCI à tous!

Jacques Bérubé

Président

Club Motoneige de Chapais

RESTAURANT LE TANDEM

NOUVEAUTÉ POUR
DIMANCHE DE PÂQUES

Crêpes aux pommes
caramélisées



Tél. : (418) 745-2288



LE CONSEIL EN BREF

Le Conseil municipal tenait une séance ordinaire le jeudi 18 février dernier. À cette occasion, plusieurs dossiers furent soumis aux membres du conseil.



Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- au niveau du Service de la trésorerie, le Conseil accepte le bordereau des chèques pour le mois de janvier 2014, les transactions s'élevant à 394 007,57\$ et la liste des comptes à payer concernant la même période s'élevant à 140 947,12\$, tels que déposés;
- le Conseil autorise M. Richard Bonneau, directeur général, trésorier et greffier suppléant en remplacement de M. Laurent Levasseur à signer pour et au nom de la Ville de Chapais, tout document relatif à tout compte que détient ou détiendra la Ville de Chapais à la Caisse Desjardins de Chibougamau ;
- le Conseil autorise M. Richard Bonneau, responsable des employés désignés pour accéder aux renseignements communiqués par la SAAQ et est autorisé à signer tous les formulaires requis pour octroyer l'accès à ces renseignements ;

- le Conseil autorise que M. Richard Bonneau, directeur général, trésorier et greffier suppléant soit et est nommé à titre de responsable de l'accès à l'information pour la Ville de Chapais;
- le Conseil autorise que M. Richard Bonneau, directeur général, trésorier et greffier suppléant au titre de représentant de la Ville de Chapais au sein du comité adviseur du Pacte rural;
- le Conseil recommande à l'ARBJ la nomination de M. Steve Gamache, maire, M. Daniel Forgues, conseiller municipal ainsi que Mme Lise Aubin, directrice de la CDEC pour siéger au CA du CLDBJ;
- le Conseil autorise M. Laurent Levasseur, chargé de projet, à déposer une demande d'aide financière au MAMROT relativement à l'acquisition et la mise aux normes du Garage GD;
- le Conseil autorise le versement de 1 000\$ à Escapade Boréale pour maintenir son adhésion comme partenaire;
- le Conseil délègue M. Marc Morin à titre de mandataire de gestion des titres miniers actifs numérotés BNE-3653, BNE-36531 et BNE-36532;
- le Conseil autorise, suite à un appel d'offre public, l'offre de la Banque Royale du Canada pour son emprunt par billets en date du 25 février 2014 au montant de 1 215 000\$ effectué en vertu des règlements d'emprunt numéros 98-329, 05-367, 08-383 et 08-386;
- le Conseil autorise que le règlement 12-411 soit abrogé et que le règlement 14-429 soit adopté;
- M. Daniel Forgues donne avis de motion de la présentation, lors d'une séance ultérieure du conseil, d'un projet de règlement ayant pour objet de modifier le règlement sur le zonage numéro 01345-A et ses amendements en vigueur en vue d'ajouter une zone agricole à même la zone 35-CN;
- le Conseil accorde un montant de 500\$ à la Commission Loisirs et Sport de la Baie-James dans le cadre de son programme La Bourse sportive Nord-du-Québec;

- le Conseil accorde à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC (section Chapais-Chibougamau) une aide financière de 100\$ pour sa campagne corporative annuelle de collecte de fonds;
- le Conseil accorde une aide financière de 250\$ à la Commission Loisirs et Sport de la Baie-James pour l'organisation d'une formation régionale pour tous les organismes à but non lucratif (OBNL) et les bénévoles;
- le Conseil accorde une aide financière de 750\$ au Club de hockey des Chevaliers de Colomb dans le cadre du Tournoi de hockey des Chevaliers de Colomb 2014;
- le Conseil accorde une aide financière de 250\$ à Carrefour Jeunesse-emploi et la Jamésie (CJEJ) pour l'organisation d'un bingo Brunch Déjeuner à la salle communautaire de Chapais;
- le Conseil accorde une aide financière de 15 000\$ au Festival du doré Baie-James;
- le Conseil verse à la CDEC une somme de 20 000\$ pour acquitter le mandat à l'Alliance bioalimentaire nordique;
- le Conseil appui le Syndicat des travailleurs et des travailleuses des postes (STTP) dans ses démarches voulant que l'examen du Protocole du service postal canadien porte sur la génération de revenus et non pas sur des compressions additionnelles et demande à la ministre responsable de la Société Canadienne des postes, L'honorable Lisa Raitt, que la population puisse faire valoir son point de vue durant l'examen du Protocole du service postal canadien;
- le Conseil appui les 2 projets du Festival du doré Baie-James soit ériger sur son site un bâtiment permanent d'environ 6 mètres par 6 mètres pour abriter une cantine et un bar ainsi que pour couler une dalle de béton d'environ 20 mètres par 35 mètres et deux annexes à cette dalle de 6 mètres par 6 mètres, et ce pour y installer un chapiteau durant les activités du Festival du doré Baie-James;

- le Conseil engage le Ville de Chapais à favoriser et soutenir la formation de l'ensemble de son personnel salarié et élu et contribue à la promotion de l'apprentissage au sein de sa population, tout au long de l'année, et en particulier à l'occasion de la Semaine Québécoise des adultes en formation, du 29 mars au 6 avril 2014, en faisant connaître la semaine et le concours régional Nord-du-Québec « La formation ça vaut le coût ».

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

La prochaine assemblée régulière aura lieu **le mardi 18 mars dès 19h**, à la salle du conseil.

Genevieve Gleeton

CDEC

Abandonnés,
ce sont des déchets.
Recyclés, ce sont
des ressources
inestimables.



Recycler,
écologiquement brillant

Pour en savoir plus:
@bc du recyclage à domicile au
www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

RECYC-QUÉBEC
Québec

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER DE LA MUNICIPALITÉ AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 18 février 2014, le conseil municipal de la Ville de Chapais a adopté le règlement numéro 14-429 intitulé : Règlement 14-429 – décrétant une dépense de 679 000 \$ et un emprunt de 679 000 \$ pour l'acquisition à des fins municipales des lots 1-461 et 1-568 du Bloc 1, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest, avec bâtisse dessus construite.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement numéro 14-429 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

3. Le registre sera accessible de 9h00 à 19h00 le mardi le 11 mars 2014 au bureau du greffier de la municipalité de Chapais, situé au 145, boulevard Springer.

4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 14-429 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 121. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 14-429 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19h15 le mardi le 11 mars 2014, à la salle des délibérations du conseil municipal de l'hôtel de ville de Chapais, situé au 145, boulevard Springer.

6. Le règlement peut être consulté au bureau de la municipalité sur les heures normales de bureau du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :

7. Toute personne qui, le 18 février 2014, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article

524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :

☞ être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec;

☞ être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

☞ être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;

☞ dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

☞ être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;

☞ être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10. Personne morale :

☞ avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 18 février 2014 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

DONNÉ ET SIGNÉ À CHAPAIS, ce 21^{ième} jour du mois de février 2014

Colette Aubé
Assistante greffière

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

UN AVENIR EN OR POUR LES GISEMENTS DE NORTHERN SUPERIOR RESOURCES

C'est à la lumière de la récente flambée de l'exploration et des découvertes annoncées par Northern Superior (Croteau Est), Tomagold et Iamgold (Monster Lake), Vanstar (Nelligan), Stellar AfricaGold et SOQUEM (MOP II) que Northern Superior Resources a saisi l'occasion, dans un communiqué, de souligner sa propriété de gisement d'or du lac Surprise dans le centre-ouest du Québec.

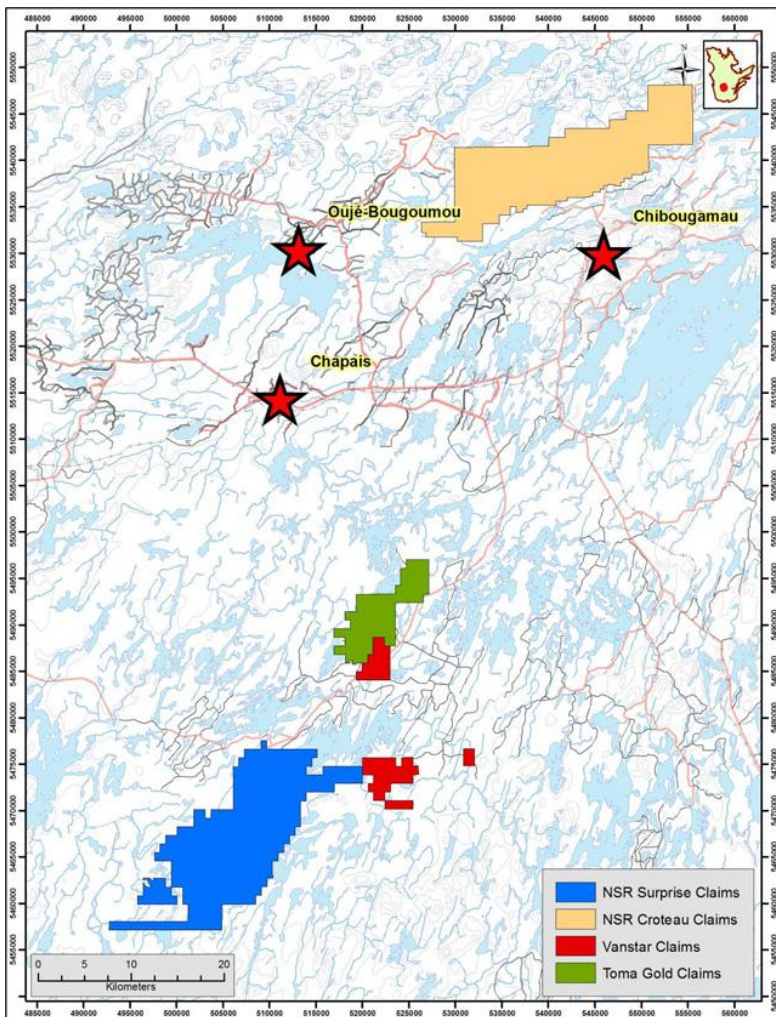


Figure 1 Lieux des propriétés aurifères du lac Surprise et de Croteau Est, de Northern Superior, relatives aux récentes activités d'exploration aurifère.

La propriété aurifère du lac Surprise est détenue à 100 % par Northern Superior Resources et est située dans le camp aurifère de Chibougamau-Chapais, l'un des camps d'or établis le plus importants du Québec.

Il y a six excellentes cibles aurifères qui ont été identifiées sur la propriété du lac Surprise lors de programmes d'explorations antérieures.

Le Président et chef de la direction a déclaré que la valeur potentielle du lac Surprise, propriété aurifère de la Société, n'a été illustrée que par les récentes découvertes et des activités d'exploration directement à l'est de la propriété du lac Surprise. Quatre des six cibles d'exploration de gisement d'or sont clairement définies par une zone anormalement surchargée et robuste de grains d'or s'étendant le long de la structure minière. Il y a un excellent potentiel pour la définition d'objectifs supplémentaires le long de cette structure qui s'étend sur 11 km à travers la propriété du lac Surprise et qui est en grande partie inexplorée.

Par ailleurs, le 12 février dernier, Northern Superior Resources annonçait le début d'un programme de 95 trous de forage par circulation inverse sur son projet aurifère Croteau Est dans le centre-ouest Québec. Ce programme permettra de tester le potentiel de minéralisation d'au moins quatre cibles sur la propriété définie au cours des explorations de la Société réalisées au cours de 2013.

Le Président et chef de la direction a déclaré que les données provenant de ce programme de forage permettront d'accroître considérablement notre compréhension de la géologie locale et régionale. L'objectif du programme est d'identifier les corps minéralisés supplémentaires sur la propriété tels que la zone de cisaillement Croteau - Bouchard, découvert précédemment sur la propriété de Northern Superior Resources Inc.

À propos de Northern Superior Resources Inc. Northern Superior Resources est une société junior d'exploration minière qui fait de l'exploration de gisement d'or dans les hautes terres de la région physiographique du Bouclier canadien, en

particulier au Québec et en Ontario. Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site de l'entreprise au www.nsuperior.com.

L'INAUGURATION DU PARC À NEIGE UN SUCCÈS!



C'est plus d'une cinquantaine d'amateurs de glissade sur neige, qui sont venus participer à l'inauguration du projet d'amélioration du parc à neige (projet IPSUM).

Merci aux initiateurs du projet (Vincent

Boulianne et Isaac Germain) ainsi qu'aux nombreux commanditaires sans qui la réalisation du projet n'aurait pas été possible.

Prenez note que la surveillance et la distribution des tubes a lieu jusqu'au 23 mars 2014 : **Vendredi de 18h00 à 20h30 et Samedi/Dimanche de 12h00 à 17h00.**

Mathieu Prévost

CDEC (418) 770-8095

NOUVELLE CHRONIQUE

Voici la nouvelle rubrique intitulée : Chapaisien(ne) en vedette avec comme premier candidat M. Yvan Bélanger. Nous aimerions publier une nouvelle vedette tous les mois donc nous attendons vos candidats dès maintenant à l'adresse suivante : ggleeton@villedechapis.com.

Yvan Bélanger

Chapaisien en vedette



Amateur de pêche, M. Bélanger cherche à nous partager sa passion via plusieurs plateforme web tel que : Facebook, Youtube ou directement sur son site Internet. Il nous fait part de ses expériences diversifiées, transmet ses connaissances, informe et conseille les pêcheurs d'ici et d'ailleurs à travers ses diverses chroniques.

Depuis plusieurs semaines, Yvan Bélanger se situe au **1^{er} rang du classement NPS du site NationalProSaff.com**, site Internet représentant les pêcheurs professionnels de l'Amérique du Nord. Il se retrouve également au **5^e rang du classement général** de celui-ci. Ses commanditaires et sa visibilité lui ont permis de faire sa place auprès des **PROS AMATEURS!**

Félicitations à M. Bélanger pour sa persévérance et permettons-nous de lui souhaiter un vif succès!

Vous pouvez visiter son site Internet au :
www.lepecheurdunord.com

LA SCLÉROSE EN PLAQUES EN SIX QUESTIONS

Qu'est-ce que la sclérose en plaques?

Une maladie qui touche le système nerveux central et qui se caractérise par une perte de myéline. La détérioration de la myéline va provoquer la perturbation des informations envoyées par le cerveau au reste du corps. À long terme, cela va entraîner un handicap plus ou moins lourd. La sclérose en plaques tire son nom de la présence de cicatrices (plaques) aux endroits où la myéline a disparu.

La myéline est une substance blanchâtre trouvée dans certaines cellules du système nerveux. Elle sert à isoler et à protéger les fibres nerveuses, comme le fait le plastique autour des fils électriques.

Quelles sont les causes?

Sa cause est encore inconnue. Mais l'avancée des recherches tend à confirmer le caractère multifactoriel de la maladie (prédispositions génétiques et facteurs environnementaux comme les virus courants contribuent au développement de la maladie). Par contre, il n'y a pas de preuve pour dire que c'est une maladie héréditaire.

Qui peut avoir la sclérose en plaques?

Tout le monde peut l'avoir. Cependant, on note certaines dispositions particulières de la maladie :

- Le risque d'avoir la sclérose en plaques pour les femmes est trois fois plus élevé que celui des hommes.
- Généralement diagnostiqué chez les personnes de 15-40 ans. Les enfants et les personnes d'âge mûr peuvent être atteints, mais rarement.
- Maladie pas contagieuse.

Selon les données de 2006 de la Société canadienne de la sclérose en plaques (SP), le Canada est un des pays où la prévalence de la maladie compte parmi les plus élevées du monde. Le nombre de Canadiens atteints de cette maladie est estimé à 55 000 - 75 000. L'incidence est estimée à environ 1 000 nouveaux cas par année.

Quels sont les symptômes de la sclérose en plaques?

Ils peuvent comprendre :

- Des troubles de l'équilibre et de la démarche (fatigue anormale à la course ou à la marche, difficulté à se lever d'une chaise, sensation de raideur dans les jambes, etc.).
- Des troubles de la vision (la diminution de la vision d'un œil).
- Des manifestations sensibles (sensation de serrement autour du thorax, des engourdissements et des picotements ou parfois des sensations douloureuses comme des piqûres, des brûlures et des courants électriques au niveau des membres ou du tronc).
- Une fatigue anormale.
- Des spasmes ou des contractures musculaires (spasticité), parfois douloureux.
- Des troubles d'élocution.
- Difficultés sexuelles.
- Difficultés urinaires (sensations d'urgence qui oblige à uriner fréquemment, le jour et la nuit).

La majorité des personnes atteintes de sclérose en plaques ne ressentent pas tous ces symptômes. La maladie se présente sous plusieurs formes.

Quelles sont les formes de sclérose en plaques ?

D'après l'évolution clinique de la maladie, il peut exister plusieurs formes :

- **La forme cyclique** : Il s'agit de la forme la plus fréquente. Elle est caractérisée par des poussées (ou crises) suivies de rémissions complètes ou partielles.
- **La forme progressive secondaire** : Elle suit en général la forme cyclique. Les personnes présentant cette forme voient leur état s'aggraver dans les dix années suivant le diagnostic et risquent de perdre, petit à petit, leurs capacités.
- **La forme progressive primaire** : Elle est moins répandue. Elle se caractérise par une aggravation continue sans poussées ni rémissions évidentes.
- **La forme progressive récurrente** : Elle est rare. Elle entraîne une aggravation continue de la maladie, accompagnée de crises.

Existe-t-il des traitements de la sclérose en plaques?

Santé Canada a homologué cinq traitements contre la sclérose en plaques dont trois sont approuvés sous certaines réserves. Ces médicaments peuvent modifier l'évolution de la maladie, diminuer la fréquence et la gravité des crises. Des traitements sont aussi offerts pour soulager les nombreux symptômes de la sclérose en plaques.

Pour plus d'information, communiquez avec :

Martine Lauzon

Infirmière clinicienne en maladies chroniques

Centre de santé René-Ricard

Tél. : (418) 745-2591, poste 265

SKI-BUS



Vous êtes skieur ou planchiste! Une journée de glissade en tube vous plairait...?

Coûts et points de vente :

CHAPAIS :

- **Billet de passage SKI-BUS : 5.00 \$** (1 embarquement)
(Tabagie RC / dépanneur Mic Mac / Chapais Ligne Verte à l'Hôtel de ville)

CHIBOUGAMAU :

- **Billet de passage SKI-BUS : 2.50 \$** (1 embarquement)
(Dépanneur du Centre-Ville / Cégep / Dépanneur Super Sonic / Mont Chalco)

À noter : Un aller-retour compte pour 2 embarquements.
Prévoyez acheter le nombre de billets nécessaires!



En choisissant **Chapais Ligne verte**, vous optez pour un transport **fiable, convivial, sécuritaire, écologique et économique!**

Réservez 12 h à l'avance si possible.
De plus, si un transport est déjà prévu, des demandes additionnelles seront acceptées selon les places disponibles.

Billet de passage : 6.50 \$ / embarquement
Carte prépayée : 50.00 \$ / 10 embarquements

Suivez-nous sur **facebook**



www.villedeschapais.com/chapais-ligne-verte

**[Réservez dès maintenant
418.745.3535]**

Je roule écolo... t'embarques?



Horaire
Février 2014

TAXI	Départ de Chapais	Départ de Chibougamau
AM	entre 7h et 8h	entre 7h30 et 8h30
MIDI	entre 12h et 13h	entre 12h30 et 13h30
PM	entre 16h et 17h	entre 16h30 et 17h30

- Transports disponibles du lundi au vendredi.
- Les heures de départ seront fixées selon les demandes.
- Il n'y a pas de points d'embarquement prédéfinis. Le taxi va vous chercher et vous déposer à l'endroit de votre choix à Chapais et Chibougamau.

AGENDA COMMUNAUTAIRE

Club Fadoq Les Vaillants de Chapais

Le club vous souligne que les activités suivantes se tiendront au cours du mois de mars 2014 :

Messe mensuelle animée par les membres :
Dimanche le 16 mars 2014

Souper mensuel : Dimanche le 16 mars 2014 à 17h30 à la salle du club. Coût : 12\$. Les participants apportent leur boisson. Le souper sera suivi d'une soirée de cartes. Les billets sont en vente jusqu'au 10 mars. Pour vous procurer les billets, contactez Mme Germaine Perron au (418) 745-3276 ou Mme Lucette C. Larochelle au (418) 745-3216.

Piscine : tous les lundis et mercredis de 9h30 à 10h30

Sacs de sable : tous les lundis à 13h30

Pétanque Atout : tous les mardis à 13h30

Dards : tous les mardis à 19h

Cribe : tous les mercredis à 13h30

Baseball-poches : tous les vendredis à 13h30

Activité spéciale : Un dîner sera servi au club Motoneige, mercredi le 19 mars 2014. Chacun paie son repas et s'occupe de son transport. Le cribe suivra le dîner. Les membres intéressés doivent contacter le responsable Claudio Larouche.

Le recrutement est toujours en cours. Les personnes intéressées à devenir membres doivent contacter la présidente Mme Germaine Perron au (418) 745-3276 ou la responsable Mme Lucette C. Larochelle au (418) 745-3216.

Bienvenue à tous!

Lucette C. Larochelle

Publiciste

Nouvelles des Chevaliers de Colomb de Chapais

Nouvelles du 3^e degré

L'assemblée du mois de mars aura lieu exceptionnellement le 23 mars pour les membres Chevaliers seulement.

N'oubliez pas le tournoi de hockey des Chevaliers de Colomb les 14, 15 et 16 mars prochain à l'aréna de Chapais.

Surveillez les affiches pour le prochain tournoi de cribe en mars.

Un changement important au tirage des Chevaliers de Colomb. Les Chevaliers sont heureux de vous annoncer la nomination du frère Guy Bouchard comme responsable pour le prochain tirage des Chevaliers. Surveillez les nouveaux prix à gagner. Les billets seront en vente bientôt aux endroits habituels ou auprès d'un membre Chevalier de Colomb. N'oubliez pas que c'est grâce à ce tirage que nous pouvons conserver notre salle et supporter plusieurs organismes de notre milieu. Tout membre désirant s'impliquer avec M. Guy Bouchard doit le contacter au (418) 745-3165 ou contacter le Grand Chevalier M. Gilles Lachance au (418) 745-2405.

Nouvelles du 4^e degré

Tournoi de curling : Les Chevaliers de Colomb du 4^e degré tiennent à remercier toutes les équipes qui ont participé à leur tournoi. Ce fut un succès. MERCI!

Les Sires Chevaliers désirent faire une Collation ce printemps. On invite les intéressés à s'informer auprès d'un membre du 4^e degré.

Vos chevaliers

Lapin Jako 2014

Fais ta commande

Les Chevaliers de Colomb de Chapais sont à préparer la vente de lapins Jako pour 2014. Pour ce faire, nous avons commandé plus de lapins de Pâques cette année.

En effet, vue la demande grandissante à chaque année et que nous ne pouvions suffire à la demande, cette année, nous avons commandé plus de 750 lapins de Pâques soit 200 de plus. Nous vous offrons la possibilité de réserver votre lapin ou vos lapins de Pâques.

Comment? Rendez-vous sur Internet et tapez l'adresse courriel suivante : Jako6542@tlb.sympatico.ca et faites votre commande. Envoyez un message avec votre nom, la quantité de lapin, votre numéro de téléphone, nous vous répondrons le plus tôt possible. Vous devrez payer d'avance à la personne responsable soit celui qui communiquera avec vous. Vous recevrez une confirmation de votre commande avec un reçu officiel des Chevaliers de Colomb par courriel. Quand nous recevrons les lapins, les cadets de l'air de Chapais se feront le plaisir de vous les livrer chez vous la même journée que la vente par les maisons.

Le prix est de 5\$ chacun.

Jacques Fortin
Responsable

Fête des jubilaires 2014

Tous les couples mariés, catholiques et civils, dont l'année de leur anniversaire de mariage finit par 4 ou 9, exemple : 1954, 1959, 1964, 1969, etc. jusqu'en 2014, sont invités.

Tous les couples concernés doivent contacter M. Jean-Roch Poirier au (418) 745-3084 ou Mme Line Coutu au (418) 745-3495.

Paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de
Chapais

Sacrements : Pardon-Eucharistie- Confirmation

Pour qui : élèves de la 4^e à la 6^e années du primaire et ceux du secondaire qui n'ont pas été confirmés

Pourquoi? L'école donnait autrefois trois périodes de catéchèse par semaine pendant tout le primaire. Aujourd'hui, la paroisse doit prendre la relève.

Durée : trois sessions de 8 heures chacune, réparties sur un an.

C'est peu pour une initiation à la foi catholique.

Contenu : 1 : la Bible 2 : l'Église et Jésus 3 : les Sacrements

Il est essentiel que chaque enfant assiste à chacune des rencontres.

Inscription : les 10 et 11 mars prochains, de 18h à 19h30

La première session débutera le 31 mars pour se terminer au début de juin.

La 2^e session aura lieu à partir de septembre prochain.

Coût: 55\$ comprenant une Bible, une chemise et tous les documents des 3 sessions.

Endroit : secrétariat de la paroisse (presbytère)

Personnes répondantes :

Mme Hélène Goudreault au 745-3151

Mme Sara Palacios au 745-2307

Mme Denise Gauthier au 745-2229

Hélène Goudreault

Tournoi de dards

Résultats du tournoi de dards du 15 février 2014 :

Finaliste A : Équipe de Chibougamau
Michel Ouellet
Lauriat Néron
Doris Paul
Sylvie Goyette

Gagnant A : Équipe de Chibougamau Lac St-Jean
Claude Patoine
Ghislain Lyna
Marie-Paule Lévesque
Jeannine Dion

Finaliste B : Équipe La Doré
Sylvain Martel
Normand Glader
Maryse Boivin
Bibiane Boivin

Gagnant B : Équipe Chapais
Gervais Néron
Jacques Dupuis
Angéline Proulx
Linda Dépatie

Plus haut pointage - femme :
134 points : Thérèse Caron

Plus haut pointage – homme :
180 points : Jean-Guy Côté

Gagnants de la contribution volontaire de 800\$:
Michel Côté de Chibougamau

Merci à tous les joueurs qui se sont déplacés et
merci à nos commanditaires pour ce tournoi :

- Bonichoix
- Tabagie RC
- Dépanneur Mic Mac
- Restaurant Le Tandem
- Restaurant Le Vent du Nord
- Restaurant du Club Motoneige
- Motel Clossi
- Quincaillerie RD
- Salon L'Orkidey

Manon Ouellet

Cours de secourisme général

Ce cours, offert à toute la population, est dispensé par Atout-Plus et la Croix-Rouge les 15 et 16 mars prochains à Chibougamau.

Endroit : Salle du conseil de l'hôtel de Ville de Chibougamau au 650, 3^e Rue.

Horaire : Samedi et dimanche de 8h15 à 12h et de 13h à 17h15.

Clientèle : Pour toute personne de 13 ans et plus.
Max. : 18 personnes.

Inscription : Paulette D.-Painchaud, relationniste,
au (418) 748-6322.

Coût : 140\$ pour 16 heures de cours, à payer en argent au début du cours ou par facturation avec chèque à l'ordre d'Atout-Plus, dont un montant non remboursable de 20\$ est demandé en donnant votre nom pour défrayer les coûts rattachés aux annulations. Aussi, possibilité de renouvellement, le dimanche, à 75\$ / personne en fournissant précédemment la preuve du cours suivi.

Note : Les informations transmises sont contenues dans le volume « Guide de secourisme et RCR » de la Croix-Rouge, dont le coût est inclus dans le prix du cours. Attestation de la Croix-Rouge avec validité de 3 ans.

Aperçu de la matière :

- Introduction et notions sur la Croix-Rouge
- Se préparer à agir
- Systèmes des services médicaux d'urgence
- Vérifier, appeler, secourir
- Premiers soins en cas d'arrêt respiratoire et cardiaque
- Blessures à la tête et à la colonne vertébrale
- Blessures aux os, muscles et articulations
- Soins des plaies
- Urgences des voies respiratoires
- Urgences respiratoire et circulatoires
- Urgences liées à l'environnement
- Urgences médicales soudaines.

Incluant la réanimation cardiorespiratoire chez les bébés, enfants et adultes (RCR) et formation sur le DEA.

Loisirs.....

Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire
Centre Sportif et Communautaire

188, Boulevard Springer Case postale 380

Tél. : 418-745-3289

Fax : 418-745-2119

Courriel : sbedard@villedechapais.com

Site web : www.villedechapais.com



Horaire de l'aréna

Lundi	18h30 à 19h30 Patinage libre 19h30 à 20h30 Hockey libre 16 ans et plus	Samedi	14h00 à 15h00 Hockey libre parents-enf. 18h00 à 19h00 Patinage libre
Vendredi	13h30 à 14h30 Patinage libre 14h30 à 15h30 Hockey 16 ans et plus 15h30 à 16h30 Hockey libre 12 à 15 ans 18h30 à 19h30 Patinage libre	Dimanche	14h00 à 15h00 Hockey libre parents-enf. 18h00 à 19h00 Patinage libre

Entrée gratuite !

Parents-enfants 10 ans et moins (parents obligatoires sur la glace)

Badminton libre

Venez faire quelques parties entre amis ou encore en famille les

LUNDIS ET VENDREDIS DE 19H00 À 21H00

AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE LE FILON
(il faut passer par la porte de côté)

ADMISSION : 2\$ par étudiant et 3\$ par adulte

Système de prêt de raquettes

Disponible au Service des loisirs (aréna)
sur les heures de bureau.

Semaine de relâche scolaire 2014

Amusez-vous lors de la relâche scolaire ! Respirez et bougez !

Le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, Chapais en forme et la Corporation des loisirs unissent leurs forces afin de vous présenter une programmation d'activités sportives lors de cette semaine haute en couleur. Toutes ces activités sont gratuites sauf pour le bingo jeunesse.

Lundi 3 mars :

Multi-loisirs pour les 8 ans et moins

- Bricolage des joies d'hiver
- Glissade
- Maquillage

Endroit : Salle communautaire Heure : 09h30 à 11h30
Monitrices sur place

Tournoi de hockey 4X4 (10 à 15 ans)

Fais ton équipe et viens jouer des parties. Apporte ton hockey

Prix de participation – WIXX

Endroit : Stationnement de l'aréna Heure : 13h00 à 16h00
Moniteurs sur place

Patinage libre pour tous à l'aréna

Bain libre pour tous à la piscine

Heure : 13h30 à 14h30

Hockey libre 10 ans et moins à l'aréna Heure : 14h30 à 15h30

Badminton libre pour tous GRATUIT

Endroit : Gymnase de l'École le Filon Heure : 19h00 à 21h00



Mardi 4 mars :

Soccer extérieur pour les 5 à 11 ans

Endroit : Stationnement de l'aréna Heure : 10h00 à 11h30

Moniteurs sur place

Prix de participation WIXX

Patinage libre pour tous à l'aréna

Bain libre pour tous à la piscine

Heure : 13h30 à 14h30



Baseball sur neige pour les 9 ans et plus

Endroit : Stationnement de l'aréna Heure : 13h30 à 15h00

Moniteurs sur place

Prix de participation WIXX

Hockey libre 14 ans et plus à l'aréna

Heure : 14h30 à 15h30

Mercredi 5 mars :

Multi-loisirs pour les 8 ans et moins

- Bricolage des joies d'hiver
- Maquillage
- Glissade

Endroit : Salle communautaire

Heure : 09h30 à 11h30

Monitrices sur place

Course de raquettes ouverte à tous

Nous fournissons les raquettes

Endroit : Stationnement de l'aréna

Heure : 13h00 à 14h30

Moniteurs sur place

Prix de participation WIXX pour les 9 à 13 ans

Patinage libre pour tous à l'aréna

Bain libre pour tous à la piscine

Heure : 13h30 à 14h30



Hockey libre pour les 10 ans et moins à l'aréna

Heure : 14h30 à 15h30

Randonnée en raquettes au Sentier Campbell

Apportez votre lampe frontale

Prix de participation WIXX pour les 9 à 13 ans

Heure : 18h30

Jeudi 6 mars :

Initiation au ballon-balai pour tous

Nous fournissons le balai

Endroit : Stationnement de l'aréna

Heure : 13h00 à 14h30

Moniteurs sur place

Prix de participation WIXX

Patinage libre pour tous à l'aréna

Bain libre pour tous à la piscine

Heure : 13h30 à 14h30



Hockey libre pour les 14 ans et plus à l'aréna

Heure : 14h30 à 15h30

Vendredi 7 mars :

Guerre des tuques

Le but du jeu est de monter des murs en blocs de neige et se faire des munitions (boules de neige) et ce dans un laps de temps. À go, l'équipe qui aura défait le mur de l'équipe adverse sera couronnée LES GUERRIERS DES TUQUES.

Heure : 13h30 à 15h30

Endroit : Colline du terrain de balle

Moniteurs sur place

Prix de participation WIXX

Patinage libre pour tous à l'aréna

Bain libre pour tous à la piscine

Heure : 13h30 à 14h30

Hockey libre 16 ans et plus à l'aréna

Heure : 14h30 à 15h30

Hockey libre 12 à 15 ans

Heure : 15h30 à 16h30



DISCO-PATIN CLAIR DE LUNE A L'ARÉNA

Heure : 21h00 à 22h30

Surveillants sur place



Samedi 8 mars :

Glissade en tube pour la famille

Endroit : Glissade (près de la Maison des jeunes)

Heure : 13h00 à 16h00

Prêt de tubes sur place

Prix de participation WIXX



Dimanche 9 mars :

Bingo jeunesse

Endroit : Salle communautaire

Heure : 13h00

Prix aux gagnants !

Entrée : 5\$ par personne (14 ans et moins)

Les enfants d'âge de la maternelle et moins doivent être accompagnés d'un responsable. Apportez vos crayons marqueurs !

GLISSADE EN TUBES TOUTE LA SEMAINE DE RELÂCHE

DU LUNDI AU VENDREDI DE 13H00 À 16H00



**CONSTRUISEZ UNE FORTERESSE DE NEIGE DANS VOTRE
COUR !**

Inscrivez-vous dès maintenant au 745-3289. Recevez gratuitement une bannière FORT EN FAMILLE pour identifier votre forteresse ainsi qu'un moule à blocs de neige.

Vous avez jusqu'au 6 mars pour vous inscrire.

Prix : Un certificat-cadeau d'une valeur de 150.00\$ dans un commerce de son choix.

STUDIO EXTRÊME

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ECOLE LE FILON

PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT

Pour répondre aux besoins des citoyens, le Studio Extrême est heureux de vous informer que dernièrement nous avons engagé un **entraîneur**.

Vous avez besoin d'un programme d'entraînement ?

Vous avez besoin de conseils pour bien débuter votre entraînement ?

Tout simplement d'avoir l'encadrement pour diversifier et atteindre vos objectifs ?

L'entraîneur sera sur place pour vous aider !

HORAIRE : Du lundi au jeudi de 09h00 à 10h30 (sans entraîneur) et de 16h00 à 21h00 (avec entraîneur)

COUTS D'ABONNEMENT :

	<u>Adulte</u>	<u>Etudiant et 60 ans et plus</u>
1 séance	6\$	4\$
15 séances (carte)	60\$	50\$
3 mois	100\$	75\$
1 an	300\$	250\$



Horaire des bains

Lundi	18h30 à 19h30	Bain libre pour tous
	19h30 à 20h30	Aqualongueur
Mardi	10h00 à 11h00	Multi-bains (parents-enfants et adultes)
Mercredi	18h30 à 19h30	Bain libre
	19h30 à 20h30	Aqualongueur
Vendredi	18h30 à 19h30	Bain libre pour tous
Samedi et dimanche	13h30 à 14h30	Bain libre pour tous

**Horaire des cours de natation**

Mardi	18h00 à 18h45	Animeau et mini-nageurs
	18h00 à 19h00	Récré'eau 6 et 7
	18h45 à 19h30	Récré'eau 1, 2 et 4
Samedi	09h00 à 09h45	Crainte de l'eau et Récré'eau 5
	09h45 à 10h15	Animeau (0 à 3 ans)
	09h45 à 10h45	Récré'eau 8
	10h45 à 11h45	Récré'eau 9 et 10
	11h00 à 11h45	Récré'eau 1 et 2

Aquazumba

Mardi	19h30 à 20h30	5\$ par soir payable sur place
-------	---------------	--------------------------------

Rencontre jeunesse Nord-du-Québec 2014

Le comité organisateur informe les jeunes de la 4^{ième} année jusqu'au secondaire 5 qu'il est maintenant le temps de penser à faire votre équipe sportive et culturelle. Voici les disciplines que nous vous offrons pour la fin de semaine du **9 AU 11 MAI 2014**.

Primaire : Mini-volleyball, mini-soccer, hockey cosom, chant, danse, variété, tennis, union fait la force, natation, challenge plein-air et ados aux fourneaux

Secondaire : Volley, soccer, hockey cosom, tennis, natation, challenge plein-air, chant, danse, variété, union fait la force, ados aux fourneaux

LIMITE DE 2 ACTIVITÉS PAR PARTICIPANT

10.00\$ PAR PARTICIPANT

Vous devez vous inscrire avant le 18 avril 2014. Les formulaires sont disponibles dans les 2 écoles et au Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire.

Pour information : Sophie Robitaille, coordonnatrice au 745-3289



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE-SCOLAIRE

Endroit : 2^{ième} étage de l'École le Filon Téléphone : 745-2531 poste 4231

Horaire : Mardi de 14h00 à 16h00 / Mercredi de 14h00 à 16h00 et de 18h30 à 20h00

DANS LE CADRE DES RENDEZ-VOUS DE LA FRANCOPHONIE

Le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire présentera **L'HEURE DU MONDE IMAGINAIRE POUR LES ENFANTS DE 3 À 6 ANS**. Animation d'une heure environ et comprend comptine, lecture, bricolage et une petite collation. **Samedi le 22 mars à compter de 13h00** à la Bibliothèque municipale-scolaire. Inscription gratuite !

Frédérique et Marilyne vous guideront vers un monde IMAGINAIRE !

Cette activité est une gracieuseté de la COMMISSION LOISIR ET SPORT DE LA BAIE-JAMES



RANDONNÉE PARFAITE!

Nous tenons à remercier les 34 participants à cette belle randonnée en raquettes qui a eu lieu, samedi le 23 février dernier au sentier de l'usine.

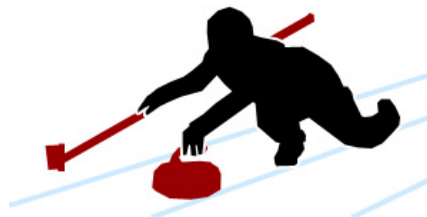


La Corporation des loisirs remercie Kino-Québec de sa participation annuelle et appréciée de tous !

On se donne rendez-vous, mercredi 5 mars au Sentier Campbell !

Tournoi de curling purement féminin

Un groupe de femmes organise un tournoi de curling purement féminin du **21 au 22 mars** prochain. Faites un X sur votre calendrier et commencer à faire votre équipe.



Pour infos : Julie Meunier, Sylvie Bédard, Mélanie Fortin et Kim Baillie

Du nouveau pour Chapais en FORME !



Atelier de maniement d'arme

Nord Médiéval en collaboration avec Chapais en FORME vous offre cet atelier. Voici le contenu du programme :

- ↻ Maniement de base
- ↻ Epée 2 mains
- ↻ Epée 1 main
- ↻ Epée courte longue
- ↻ Bouclier
- ↻ Stratégie militaire
- ↻ Roleplay et Décorum
- ↻ Immersion au site médiéval



Ces ateliers s'adressent aux jeunes de 8 ans et plus et se tiendront les jeudis à 15h30 à la salle communautaire à partir du 13 mars 2014. Pour information : Joëlle Pichette 770-5714

(Possibilité d'offrir des cours aux adultes)

salon fido bain beau
toiletage
48 2^{ème} avenue
Chapais
GOW 1H0

Melanie Larouche
technicienne

418-745-2424

cathy pigeon, graphiste

45, 5^{ème} Rue, c.p. 868
Chapais (Qc) GOW 1H0

Téléphone : 418.770.8152
Télécopieur : 418.745.2434

GRAPHICAT

graphicat@tb.sympatico.ca

Librairie
MicMac

180, boul. Springer, C.P. 983, Chapais
Tél. : (418) 745-3671 • Fax : (418) 745-3686

MARCHÉ
BONICHOIX

Alimentation
C. Breton

Agence
SAO

116, boul. Springer, Chapais 418.745.2556

JF inc.
Service d'entretien ménager

Jimmy Forgues, propriétaire

54, 1^{ère} Rue, Chapais (Qc) GOW 1H0

Tél.: 418-745-3100
Cell.: 418-770-7528
Fax: 418-745-3700

Courriel: jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial

Orkidey

COIFFURE ESTHÉTIQUE

Massothérapie • Electrolyse • Pose de cils
Pose d'ongles • Soins de pieds
& bien plus...

418.745.2898
105 boul. Springer | Chapais

Super Sagamie R.C.
(TABAGIE DÉPANNEUR RC)

123, boul. Springer
Chapais (Québec) GOW 1H0
Tél.: (418) 745-2778
Télec.: (418) 745-3384

COMPTOIR SEARS - VIDÉO - PAPIERILLI - CADEAUX
LOTO-QUÉBEC - TERMINUS D'AUTOBUS - GLACE
VERS - ARTICLES FÊTE - CAFÉ - BAR LAITIER
CARTE DE SOUHAITS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

Jean-Jacques Albert
Propriétaire

fabagiere@hotmail.com • www.supersagamie.com

DÉNEIGEMENT

9076-9803 Québec Inc.

Les Entreprises
Marc Forget

71, 1^{ère} avenue
Chapais GOW 1H0

TÉL 418-745-3658
FAX 418-745-3659
CELL 418-770-7072

EXCAVATION TERRASSEMENT

A TOUT
COMPTABILITÉ

Un as dans votre manche!

Jocelyne Groudin, comptable

125, boul. Springer, C.P. 278
CHAPAIS (Québec) GOW 1H0
Téléphone : 418 745-3019
Télécopieur : 418 745-3596
info@atoutcomptabilite.ca

466, 3^è Rue, C.P. 67
CHIBOUGAMAU (Québec) G8P 2K5
Téléphone : 418 748-3987
Télécopieur : 418 748-3552
hrblock@hrbchibougamau.ca

COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - FORMATION

Simple Comptable H&R BLOCK ACOMBA™

Motel Clossi

172, boul. Springer, C.P.38
Chapais (Québec)
GOW 1H0

Tél. : (418) 745-3633
(418) 745-3634
Fax : (418) 745-3630

Prop. : Johanne Banville
Mario Blanchette

- Table de billard
- Cuisinette
- Internet (haute vitesse)
- Super Écran
- Air climatisé
- Grand stationnement

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Lorraine Boucher, *Conseillère en Voyage*
Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.
Groupe Voyages Québec

51-2^{ème} rue, CP 569
Chapais GOW 1H0 (QC)
Tel: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683
Fax: (418) 745-3178
lboucher@gvq.ca ou
lorraine.boucher@tb.sympatico.ca
www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion, hôtel, location de voiture, un forfait lune de miel?

Peu importe votre besoin, vous avez maintenant la possibilité d'utiliser ce service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

LES ENTREPRISES
RBE 2007

Luc Bédard Président

973 A, 3^è rue, Chibougamau, (Québec) G8P 1R4
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

EXTÉRIEURS FERTILISATION EXTERIEURS

Chevaliers de Colomb
Conseil 6542
Chapais

L'assemblée mensuelle,
pour membres seulement, aura lieu
exceptionnellement le dimanche 23 mars
à la salle du Conseil 6542 de Chapais.

chapais
Ligneverte

www.villedechapais.com/chapais-ligne-verte

Tél. : 418.745.3535

Courriel : ligneverte@villedechapais.com

145, boul. Springer, C.P. 380, Chapais (Qc) GOW 1H0
Fax : 418.745.3871

ENTRETIEN INDUSTRIEL
DLB

Courriel : lbedard@entretienindustrieldlb.com Prop.: Luc Bédard

PRODUITS D'ENTRETIEN COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
VENTE-LOCATION-SERVICE-EQUIPEMENT-MANUTENTION

973 A, 3^è rue, Chibougamau (Québec) G8P 1R4
Bar: 418 748-6508
Télec.: 418 748-3412 Cell.: 418 770-8344
www.entretienindustrieldlb.com

Jonathan REMILLARD
Transport et Excavation

50, 8^è Rue
Chapais, Qc
C.P. 186, GOW 1H0

Tél.: 418 745 2044
Cell.: 418 770 3082

TERRE
SABLE
GRAVIER
FARDIER
PIERRE
TERRASSEMENT
LOCATION DE
MACHINERIE LOURDE

Le Centre de Femmes
Les Essenti'Elles" de Chapais

121, boul. Springer
Chapais (Qc) GOW 1H0
Tél. : (418) 745-4012
Fax : (418) 745-4013

Marie-Claude Tremblay, coordonnatrice
Courriel : essentielles@ldlogic.com

InfoConsult
la solution informatique

Steve Doucet
Technicien de l'informatique

33 5^{ème} Rue
Chapais Qc
GOW 1H0
CP:807

Cell: 418-770-8472
Fax: 418-745-2166

Courriel: infoconsult.chapais@lino.sympatico.ca

AMEUBLEMENT JEANNE

Ken Paradis
Daniel Imbeault
Propriétaires

568, 3^è Rue, Chibougamau
(Québec) G8P 1N9

Téléphone : 418 748-7645
Télécopieur : 418 748-6526

ameublementjeanne@hotmail.com
www.ameublementjeanne.com

DOMAHU
CPA Inc.

Serge R. Huard, CPA, CA
domahu@videotron.ca

Comptable Professionnel Agréé, Comptable Agréé
Consultant spécialiste : Achat/Vente d'entreprises, Diagnostic, Démarrage,
Réorganisation/Redressement/Financement.

Siège Social
1356, rue de Gascogne
Québec, QC G1G 4T3
T 418 563-5032
F 418 627-3422

Bureau Nord du Québec
61, Chemin du Lac Opémiska
C.P. 1138, Chapais, QC GOW 1H0
T 418 745-2333

ESPACE DISPONIBLE

A VENDRE
...

A louer
...

Vous avez une chambre, un appartement,
un local, un commerce,
une maison ou un terrain
à vendre ou à louer?

Rendez-vous sur le site Internet
www.villedechapais.com
dans la section « en un clic » et
sélectionnez « location / vente immobilière »
et faites l'inscription de
votre annonce en ligne.

Consultez également les annonces disponibles.

Partenaires financiers :



Coopérer pour créer l'avenir



Canada



Commission scolaire
de la Baie - James



Apportez vos articles avant le 17 mars 2014
Publication de la Tribune le 28 mars 2014

Vous voulez nous envoyer un article,
un souhait d'anniversaire ou une
petite annonce...?

Voici les moyens pour nous rejoindre :

COORDONNÉES DU JOURNAL

Bureau : Hôtel de Ville

Téléphone : (418) 745-2355

Télécopieur : (418) 745-3871

Courriel : ggleton@villedechapais.com